



## الشَّجَاعَةُ فِي الْحَقِّ

كَانَتْ سَوْدَةٌ بِنْتُ عُمَارَةَ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ الْمُخْلِصَاتِ فِي وِلَايَةِ \* أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ (ع) وَ  
قَدِ حَضَرَتْ صَفِينَ وَهَيَّجَتْ \* الْأَبْطَالَ \* عَلَى قِتَالِ مُعَاوِيَةَ. وَبَعْدَ مَا اسْتَشْهَدَ عَلِيٌّ (ع)  
جَاءَتْ إِلَى مُعَاوِيَةَ لِتَشْكُو \* مِمَّا جَرَى عَلَيْهَا مِنَ الْجَوْرِ. فَقَالَ مُعَاوِيَةُ :  
أَنْتِ الْقَائِلَةُ يَوْمَ صَفِينَ :

... وَأَنْصُرُ عَلِيًّا وَ الْحُسَيْنَ وَ رَهْطَهُ \* وَأَقْصِدُ لِهِنْدٍ وَابْنِهَا بِهَوَانِ \*  
إِنَّ الْإِمَامَ أَخَا النَّبِيِّ مُحَمَّدٍ عَلِمَ الْهُدَى وَ مَنَارَةَ الْإِيمَانِ  
قَالَتْ : نَعَمْ. لَسْتُ مِمَّنْ رَغِبَ \* عَنِ الْحَقِّ أَوْ اعْتَدَرَ بِالْكَذِبِ.

قَالَ : مَا حَمَلَكَ \* عَلَى ذَلِكَ؟

قَالَتْ : حُبُّ عَلِيٍّ وَ اتِّبَاعُ الْحَقِّ.

قَالَ : قَوْلِي حَاجَتَكَ.

قَالَتْ : عَامِلُكَ «بُسْرُ بْنُ أَرْطَاةٍ» قَدِمَ \* عَلَيْنَا مِنْ قَبْلِكَ فَفَقَتَلَ رِجَالَنَا وَ أَخَذَ أَمْوَالَنَا  
وَ يَطْلُبُ مِنَّا أَنْ نَسُبَّ \* عَلِيًّا. فَأَنْتَ إِذَا تَعَزَّلْتَهُ \* فَتَشْكُرُهُ وَ إِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَتُعَرِّفُكَ.

فَقَالَ مُعَاوِيَةُ : أَتُهَدِّدُنِي بِقَوْمِكَ؟!

فَأَطْرَقَتْ تَبْكِي \* ثُمَّ أَنْشَدَتْ :

صَلَّى الْإِلَاهُ عَلَى رُوحِ تَضَمَّنَهُ \* قَبْرٌ فَأَصْبَحَ فِيهِ الْعَدْلُ مَدْفُونًا

قَدْ حَالَفَ \* الْحَقَّ لَا يَبْغِي \* بِهِ بَدَلًا فَصَارَ بِالْحَقِّ وَ الْإِيمَانِ مَقْرُونًا

قَالَ : وَ مَنْ تَقْصِدِينَ؟!

قَالَتْ : عَلِيٌّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ «رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى».

قال : و ما عَمِلَ حَتَّى صَارَ عِنْدَكَ كَذَلِكَ؟

قالت : ذَهَبْتُ يَوْمًا لِأَشْكُوَ إِلَيْهِ أَحَدَ عُمَّالِهِ . فَوَجَدْتُهُ قَائِمًا يُصَلِّي . وَبَعْدَ مَا انْتَهَى مِنْ صَلَاتِهِ ، قَالَ بِرَأْفَةٍ وَتَعَطُّفٍ \* : أَلَيْكَ حَاجَةٌ ؟ فَأَخْبَرْتُهُ عَنْ شِكَايَتِي . فَتَأَلَّمَ \* بِشِدَّةٍ وَبَكَى ، ثُمَّ رَفَعَ يَدَيْهِ إِلَى السَّمَاءِ فَقَالَ :

اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَنْتَ الشَّاهِدُ عَلَيَّ وَ عَلَيْهِمْ أَنِّي لَمْ أَمْزِهِمْ بِظُلْمِ خَلْقِكَ وَلَا بِتَرْكِ حَقِّكَ . ثُمَّ أَخْرَجَ مِنْ جَيْبِهِ قِطْعَةً مِنْ جِرَابٍ \* فَكَتَبَ فِيهَا :

﴿ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ... فَأَوْفُوا الْكَيْلَ \* وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا \* النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ ... ﴾ إذا أتاك كتابي \* هذا فأحتفظ بما في يَدِكَ حَتَّى يَأْتِيَ مَنْ يَقْبِضُهُ \* مِنْكَ . وَالسَّلَامُ .

فقال معاوية : اكتبوا بالإنصاف \* والعدل لها .

قالت : ألي خاصة أم لقومي عامة؟

قال : و ما أنتِ و غيركِ !؟

قالت : لا أريد شيئاً لنفسي ... إن كان عدلاً شاملاً فأقبلُ وإلا فلا .

قال : ويئلاً \* لنا! لقد ذوقكم \* ابنُ أبي طالبٍ الجُرأةَ . اكتبوا لها و لقومها .







## التمرین الأول

إنتخبِ الفعل المناسب :

- ۱- ﴿لَنْ..... الْبَرِّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ﴾ (تَنَالُونَ / تَنَالُوا / تَنَالِ)
- ۲- ﴿إِنْ..... اللَّهُ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ﴾ (تَنْصُرُونَ / تَنْصُرُوا / يَنْصُرُ)



## التمرین الثاني

إنتخبِ الترجمة المناسبة :

- ۱- ﴿وَيُرِيدُونَ أَنْ يُقَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ﴾
- الف- وآن‌ها بین خدا و پیامبرش جدایی می‌افکنند. ○ ب- و می‌خواهند بین خدا و فرستادگانش جدایی بیافکنند. ○
- ۲- ﴿فَمَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا﴾
- الف- هر که به دیدار خداوند امید دارد، پس می‌تواند کار نیک انجام دهد. ○
- ب- هر که به دیدار پروردگارش امید دارد، پس باید کار نیک انجام دهد. ○
- ۳- ﴿مَنْ خَافَ الْعِقَابَ، انْصَرَفَ عَنِ السَّيِّئَاتِ﴾.
- الف- هر که از کیفر بترسد از بدی‌ها روی می‌گرداند. ○ ب- کسی که از کیفر ترسید از بدی‌هایش روی گرداند. ○



## التمرین الثالث

عين الصحيح في ترجمة الأفعال المبنية للمجهول :

- ۱- ﴿وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ﴾
- و هرگاه قرآن خوانده شود، به آن گوش سپارید. ○
- و هرگاه قرآن می‌خوانید، به آن گوش سپارید. ○
- ۲- ﴿بِقَدْرِ الْكُدِّ تُكْتَسَبُ الْمَعَالِي﴾ \*
- به مقدار تلاش، بزرگی‌ها را کسب می‌کنی. ○
- به اندازه تلاش، بزرگی‌ها کسب می‌شود. ○



## التمرین الرابع

للتعريب :

- ۱- هر که تلاش کند، موفق می‌شود. ○ ۲- باید به قرآن عمل کنیم تا رستگار شویم.

## نواسخ المبتدأ والخبر

□ آیا مبتدا و خبر همیشه مرفوع هستند؟

برخی افعال و حروف، معنای جدیدی به جمله اسمیه می دهند.

اما آیا این ادوات، علاوه بر معنای جدید، بر اعراب مبتدا و خبر نیز تأثیر می گذارند؟

به مجموعه عواملی که اعراب مبتدا و خبر را تغییر می دهند ... می گویند.

□ اکنون هر یک از نواسخ را در ردیف مناسب خود، قرار دهید :

إعراب الخبر	إعراب الاسم	النواسخ	لَيْتَ - إِنَّ - صَارَ - لَيْسَ
		الأفعال الناقصة	كَادَ - مادامَ - كَانَ - أَنْ
		الأحرف المشبهة بالفعل	لَكِنَّ - أَصْبَحَ - لَعَلَّ - لا
		أفعال المقاربة	عَسَى - مازالَ - كَأَنَّ
		النافية للجنس	

□ اسم افعال ناقصه مانند فاعل می تواند «اسم ظاهر، ضمیر بارز و یا ضمیر مستتر» باشد.

أَصْبَحَ الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَانًا بِنِعْمَةِ اللَّهِ. ﴿كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ﴾ الْغَيْبَةُ لَيْسَتْ مِنْ صِفَاتِ الْمُؤْمِنِ.

□ خبر حروف «مشبهة بالفعل» (مانند خبر مبتدا) می تواند «مفرد، جمله و یا شبه جمله» باشد :

عَلِمْتُ أَنَّ النَّجَاةَ فِي الصِّدْقِ.

لَيْتَ الْمُسْلِمِينَ يَتَّحِدُونَ!

﴿إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ﴾

□ عَيْنِ «لا» النافية للجنس في العبارات التالية، ثم ترجم كل عبارة :

لا خُلِقَ أَقْبَحُ مِنَ الْكُذْبِ.

الْمُسْلِمُ لا يَكْذِبُ أَبَدًا.

لا تُعَاشِرِ الْكَاذِبَ.

□ بین جملات زیر چه تفاوتی از جهت معنی وجود دارد؟

«إِنَّمَا الْمُجْتَهِدُ نَاجِحٌ.»

«إِنَّ الْمُجْتَهِدَ نَاجِحٌ.»



## التمرين الأول

أَدْخِلْ كَلَامًا مِنْ «إِنَّ، إِنَّمَا، لَيْسَ، «لَا» النَّافِيَةَ لِلجِنْسِ» فِي الْفَرَاغِ الْمُنَاسِبِ :

- ١- ... الْعَالِمُ وَالْجَاهِلُ سِوَاءٌ\* . ٢- ... أَصْلُ الْفَتَى مَا قَدْ حَصَلَ .
- ٣- ... تِجَارَةٌ كَالْعَمَلِ الصَّالِحِ . ٤- ... اللَّهُ لَا يُضِيعُ\* أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ .



## التمرين الثاني

عَيِّنِ الصَّحِيحَ :

لَيْسَ الْمِيرَاثُ أَنْفَعُ مِنَ الْأَدَبِ .

١- هِيَجُ مِيرَاثِي سُودَمَنْدْتَرِازِ اَدَبِ نِيَسْتِ .

لَا مِيرَاثٌ أَنْفَعُ مِنَ الْأَدَبِ .

از میان بندگان خدا تنها عالمان از او می ترسند.

٢- ﴿إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ﴾

از بندگان خدا، عالمان از خدا می ترسند.



## التمرين الثالث

إِخْتِجِبِ الْكَلِمَةَ الْمُنَاسِبَةَ :

١- لَا ... فِي أَنْ ... تَمِينَةٌ\* ؛ لَكِنَّ نَفْسَكَ مِنْ حَيَاتِكَ ...

أَثْمَنُ\*  
أَثْمُنُ  
أَثْمَنٌ

الْحَيَاةِ  
الْحَيَاةُ  
الْحَيَاةِ

رَبِّ  
رَبِّ  
رَبِّ

٢- إِذَا كُنْتُ ... رَأْيِي، فَكُنْ ذَا عَزِيمَةٍ\* ؛ فَإِنَّ ... الرَّأْيِ أَنْ تَتَّعَجَّلَا .

فَسَادُ  
فَسَادُ  
فَسَادِ

ذُو  
ذَا  
ذِي

## الصِّفَة وَ الْمُضَافُ إِلَيْهِ

هر اسمی معنی و مفهوم خاصی دارد و غالباً به تنهایی می تواند این معنی را به مخاطب منتقل سازد.

رسول - مَطَّلَع

نور - الْعَمَل

مانند :

اما اسمها گاهی برای واضح تر شدن، از کلمه دیگری کمک می گیرند؛

رَسُولُ اللَّهِ - مَطَّلَعُ الْفَجْرِ

نُورٌ مُبِينٌ - الْعَمَلُ الصَّالِحُ

مانند :

- آیا کلمات جدید توانسته اند کلمات ماقبل خود را واضح تر نمایند؟

- در ترکیبات فوق «مبین، الصالح» چه نقشی دارند؟

- در ترکیبات فوق «الله، الفجر» نقش ... را دارند.

□ صفت مناسب را انتخاب کنید :

قَوْلٌ ... (معروف / المعروف)

المؤمنون ... (الصالحان / الصالحون)

الأرض ... (الواسع / الواسعة)

الأشجار ... (الكبير / الكبيرة)

□ به این عبارت توجه کنید. «جاءت تلميذة تُحِبُّ الدِّرَاسَةَ.»

«تلميذة» اسمی نکره است. آیا جمله «تُحِبُّ الدِّرَاسَةَ» توانسته است آن را روشن تر سازد؟

چنین جملاتی که اسمی نکره را توضیح می دهند ..... نامیده می شوند.

□ در کدام مجموعه، مضاف به صورت صحیح به کار رفته است؟

کتابانِ الْمُعَلِّمِ

کتابِ الْمُعَلِّمِ

الکتابِ الْمُعَلِّمِ

کتابُ الْمُعَلِّمِ

بنابراین «مضاف» نشانه های ...، ... و... را نمی پذیرد و مضاف الیه از جهت اعراب... است.

### التمرين الأول

عَيِّنِ الصَّحِيحَ لِلْفَرَاغِ :

١- ... التَّدْبِيرِ مِفْتَاحِ الْفَقْرِ . (السَّوْءُ / سَوْءٌ / سَوِّءٌ)

٢- الْحَسَنُ وَ الْحُسَيْنُ «عَلَيْهِمَا السَّلَامُ» ... شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ . (سَيِّدَانِ / سَيِّدَا / سَيِّدَي)

### التمرين الثاني

إِنتَخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ :

«أَعَدَّ اللَّهُ الْجَنَّةَ لِعِبَادِهِ الصَّالِحِينَ»

١- خداوند، بهشت خود را برای بندگان صالح، آماده کرد.

٢- خداوند، بهشت را برای بندگان صالح خود، آماده کرد.

### التمرين الثالث

لِلتَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ :

﴿أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ﴾

الكلمة	التحليل الصرفي
أَذْكُرُوا	
نِعْمَةً	
اللَّهِ	
عَلَى	
كُم	



## المفعول فيه، الاسم المصغرُ و الاسم المنسوبُ

□ کلمه «لیله» در عبارت «اِشْتَرَكْنَا فِي مَرَامِ الدَّعَاءِ لَيْلَةَ الْجُمُعَةِ» نقش مفعول فيه را دارد.  
اکنون نقش و اعراب «لیله» را در عبارات زیر مشخص کنید :

﴿لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ﴾  
اِقْتَرَبَتْ لَيْلَةُ الْعِيدِ.  
فَضَيْنَا لَيْلَةً بَارِدَةً.

□ در دو عبارت زیر چه کلماتی تغییر نموده اند؟

طَلَعَ نَجْمٌ قَبْلَ السَّحْرِ. «ستاره ای قبل از سحر طلوع کرد.»

طَلَعَ نَجْمٌ قُبَيْلَ السَّحْرِ. «ستاره کوچکی، کمی قبل از سحر طلوع کرد.»

با توجه به معنای دو کلمه «نَجْمٌ و قُبَيْلٌ» می توان دریافت که آن ها اسم ... هستند.

آیا می دانید چگونه می توان اسم ها را مُصَغَّر ساخت؟

□ در مقایسه دو عبارت زیر، چه تفاوتی مشاهده می کنید؟

فَارَزَتْ فِي الْمَسَابِقَاتِ طَالِبَةٌ مِنْ إِيْرَانِ.  
فَارَزَتْ فِي الْمَسَابِقَاتِ طَالِبَةٌ إِيْرَانِيَّةٌ.

به اسم هایی مانند «ایرانیته» اسم ... می گویند. آیا روش ساختن «اسم منسوب» را به یاد آوردید؟

اسم منسوب می تواند صفت واقع شود. دِيْنُ الْإِسْلَامِ = الدِّيْنُ الْإِسْلَامِيّ



## التمرين الأول

أَدْخِلْ كَلَامًا مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ فِي الْفَرَاغِ الْمُنَاسِبِ : «قَبْلَ، بَيْنَ، عِنْدَ، الْيَوْمَ»

- ١- ﴿إِنَّ الدِّينَ ... اللَّهُ الْإِسْلَامُ﴾
- ٢- ﴿... أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ﴾
- ٣- ﴿وَ سَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ ... طُلُوعِ الشَّمْسِ﴾
- ٤- ﴿وَ أَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ ... النَّاسِ﴾



## التمرين الثاني

إفْرَأْ وَ ...

الف): ﴿إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَ نَهَارًا﴾ ﴿وَ هُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَ النَّهَارَ﴾  
عَيَّنْ إِعْرَابَ «لَيْلٍ» :

ب): أَنَا قُطَيْرَةٌ مَائِيَّةٌ صَغِيرَةٌ مَنْتَشِرَةٌ فِي الْهَوَاءِ، أَتَكُونُ\* عِنْدَمَا تَجْرُدُ\* الْأَرْضُ لَيْلًا.

١- مَنْ أَنَا؟ الْمَطَرُ ○ الضَّبَابُ\* ○ ٢- عَيَّنِ الْمَنْسُوبَ وَ الْمُصَغَّرَ.

ج): أَنَا مِنَ النَّعْمِ الْإِلَهِيَّةِ الْمُهَمَّةِ. إِنَّكُمْ تَرَوْنَ الْأَشْيَاءَ بِوَسِطَتِي، أَنْفُدُ خِلَالَ الْأَشْيَاءِ الشَّفَافَةِ كَالزُّجَاجِ. أَنَا مُصَدَّرٌ مِنْ مَصَادِرِ الطَّاقَةِ الْحَرَارِيَّةِ.

١- مَنْ أَنَا؟ ٢- عَيَّنِ الْأَسْمَ الْمَنْسُوبَ وَ الْمَفْعُولَ فِيهِ.

عَيِّنِ التُّرَادِفَ وَ التُّضَادَّ : (=, ≠)

الوِلاءُ □ الحُبُّ □ القِتالُ □ الحَرْبُ □ الكَذِبُ □ الصِّدْقُ □ قَدِيمٌ □ أَقْبَلُ  
بَكَى □ ضَحِكَ □ صارَ □ أَصْبَحَ □ الرَّأْفَةُ □ التَّعَطُّفُ □ رَفَعَ □ أَنْزَلَ □ لَيْلاً □ نَهَاراً

## أحكام العددِ و المعدودِ

المثال	أحكام		العدد		العدد
	المعدود	العدد	للمؤنث	للمذكر	
عندي ثلاثة كتبٍ و ثلاثُ مجلَّاتٍ.			ثلاث	ثلاثة	٣
عندي أربعة كتبٍ و أربعُ مجلَّاتٍ.		بامعدود	أربع	أربعة	٤
عندي خمسة كتبٍ و خمسُ مجلَّاتٍ.		در مذكر	خمس	خمسة	٥
عندي ستة كتبٍ و ستُّ مجلَّاتٍ.	جمع و	و مؤنث	ست	ستة	٦
عندي سبعة كتبٍ و سبعُ مجلَّاتٍ.	مجرور	مخالفت	سبع	سبعة	٧
عندي ثمانية كتبٍ و ثماني مجلَّاتٍ.	است.	مى كند.	ثماني	ثمانية	٨
عندي تسعة كتبٍ و تسعُ مجلَّاتٍ.			تسع	تسعة	٩
عندي عشرة كتبٍ و عشرُ مجلَّاتٍ.			عشر	عشرة	١٠
عندي أحدَ عشرَ كتاباً و إحدى عشرةَ مجلَّةً.	مفرد و	بامعدود	إحدى عشرةَ	أحدَ عشرَ	١١
عندي اثنا عشرَ كتاباً.	منصوب	در جنس	اثنا عشرَ	إثنا عشرَ	١٢
عندي اثنا عشرَ مجلَّةً.	است.	مطابقت	اثنتي عشرةَ	إثني عشرَ	
		مى كند.			